

## American Community Survey 會應用在:

確定您的社區將會取得的學校金額的多少

確定在何處建立醫院，兒童照顧中心，以及道路等

為職業訓練計劃、英語語言學習，以及助學貸款提供資金

防止工作中對少數民族、殘障者以及年長者的歧視

填寫 ACS 就是支持您的家庭、鄰居以及社區。

有關 ACS 及 Census 2010 的更多資訊，請瀏覽網站：

[www.asianamericancensus.org/census-2010/](http://www.asianamericancensus.org/census-2010/)

T 202/296-2300 • F 202/296-2318 • [www.advancingequality.org](http://www.advancingequality.org)

Asian American Justice Center  
1140 Connecticut Avenue, NW, Suite 1200  
Washington, D.C. 20036



您希望對您的家庭、鄰居以及社區產生顯著的影響力嗎？

請填妥並寄回您的  
American Community Survey (ACS)

## 常問的問題



American Community Survey (ACS) 是什麼？

ACS 是由美國人口普查署 (U.S. Census Bureau) 主辦的一項調查，旨在向社區提供重要的經濟、社會、人口，以及住屋資訊，確定區域人口的變化，同時每年提供一份最新的統計狀況。

為什麼在收到 ACS 調查問卷後，填寫該問卷如此重要？

回答 ACS 調查問卷，就是在協助更精確地統計亞裔美國人口。這很重要，因為社區使用這些資料來跟進兒童、家庭，以及年長者的福利狀況；確定在何處建立高速路、學校和醫院；告知企業這個城鎮擁有他們所需要的勞動力；計劃評估，例如福利及勞動力多樣化；監督及推廣政府計劃的成果。

同時，法律亦要求每位生活在美國的人都應該填寫 ACS 調查問卷 (即使您可能並非公民)。因此，不要忘記填寫問卷，並確保將此訊息告知朋友及家人！

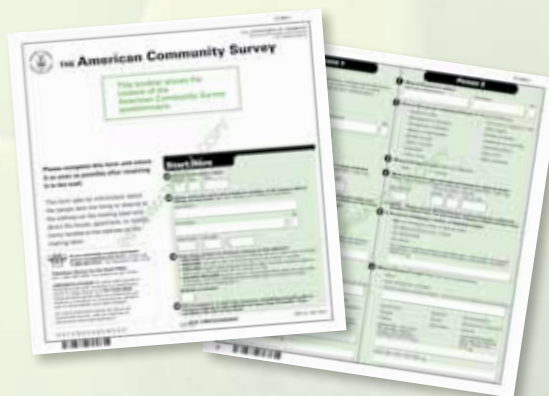
## 常問的問題

誰會收到 ACS 調查？

每個月，人口普查署都會向隨機選取的家庭地址寄去 ACS 調查問卷。您可能隨時會收到一份 ACS 問卷。

填完人口普查表之後，是否亦需要填寫 ACS？

是的。每個家庭都將收到一份 2010 人口普查問卷。但其中只有部分家庭會同時收到一份 ACS 問卷。如果您收到了這兩個問卷，則二者都必須填妥。這是確保您的社區擁有政治代表權，以及適當政府資金的重要工具。



## 常問的問題

ACS 會提問何種問題？

ACS 調查問卷會詢問眾多問題，包括姓名、性別、年齡、籍貫、種族、語言能力、學歷，以及家庭收入。

為何會問這些私人問題？

每項 ACS 問題都會用於處理或評估政府計劃，如確定選舉法案語言協助的訴求。它們在維護及提升我們社區方面起到非常重要的作用。



## 您的資料會得到保密！

法律規定，您在人口普查以及 ACS 中提供個別的答案都屬於機密資料。您的回答以及資料不會被任何個人或政府機構使用，包括國土安全部門 (DHS) 或者國稅局 (IRS)。

本手冊承蒙 AT&T 的大力支持，得以製作發行。

